

June 2015

## New Special Offer - Standing Order Services

### Bohuslav Martinů: Complete Edition

(Kassel: Bärenreiter-Verlag)

According to the publisher:

"This is a scholarly-critical edition that will present the complete oeuvre of this major twentieth century composer for the first time. This immense musicological project will encompass Martinu's works in all their versions and arrangements, and will also include newly discovered and previously unpublished compositions."

Bohuslav Martinů (December 8, 1890 - August 28, 1959) was one of the most prolific and versatile composers of modern classical music. His vast legacy spanning a wide range of genres comprises symphonies, operas, ballets scores, songs, choral works, and cantatas as well as numerous orchestral, chamber, vocal, and instrumental works.

The **Bohuslav Martinů: Complete Edition** will include eight sections (indicated by Roman numerals), divided into subseries (indicated by Arabic numerals):

Series I:	Stage works and film music	(approx. 43 volumes)
Series II:	Orchestral music	(approx. 16 volumes)
Series III:	Concertos and other concertato works	(approx. 17 volumes)
Series IV:	Chamber music	(approx. 9 volumes)
Series V:	Keyboard works	(approx. 3 volumes)
Series VI:	Choral works and songs	(approx. 8 volumes)
Series VII:	Piano reductions by the composer	(approx. 7 volumes)
Series VIII:	Supplements and varia	(approx. 1 volume)

The edition is available as either complete subscription or partial subscription by series at reduced prices. Individual volumes can also be purchased separately. Each volume includes a detailed Foreword and a Critical Report, both in English and Czech.

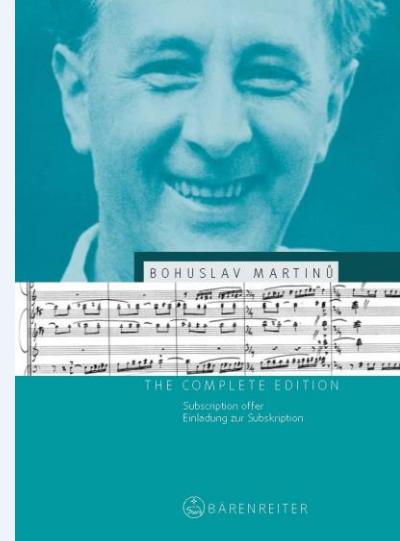
The first two volumes have already been published:

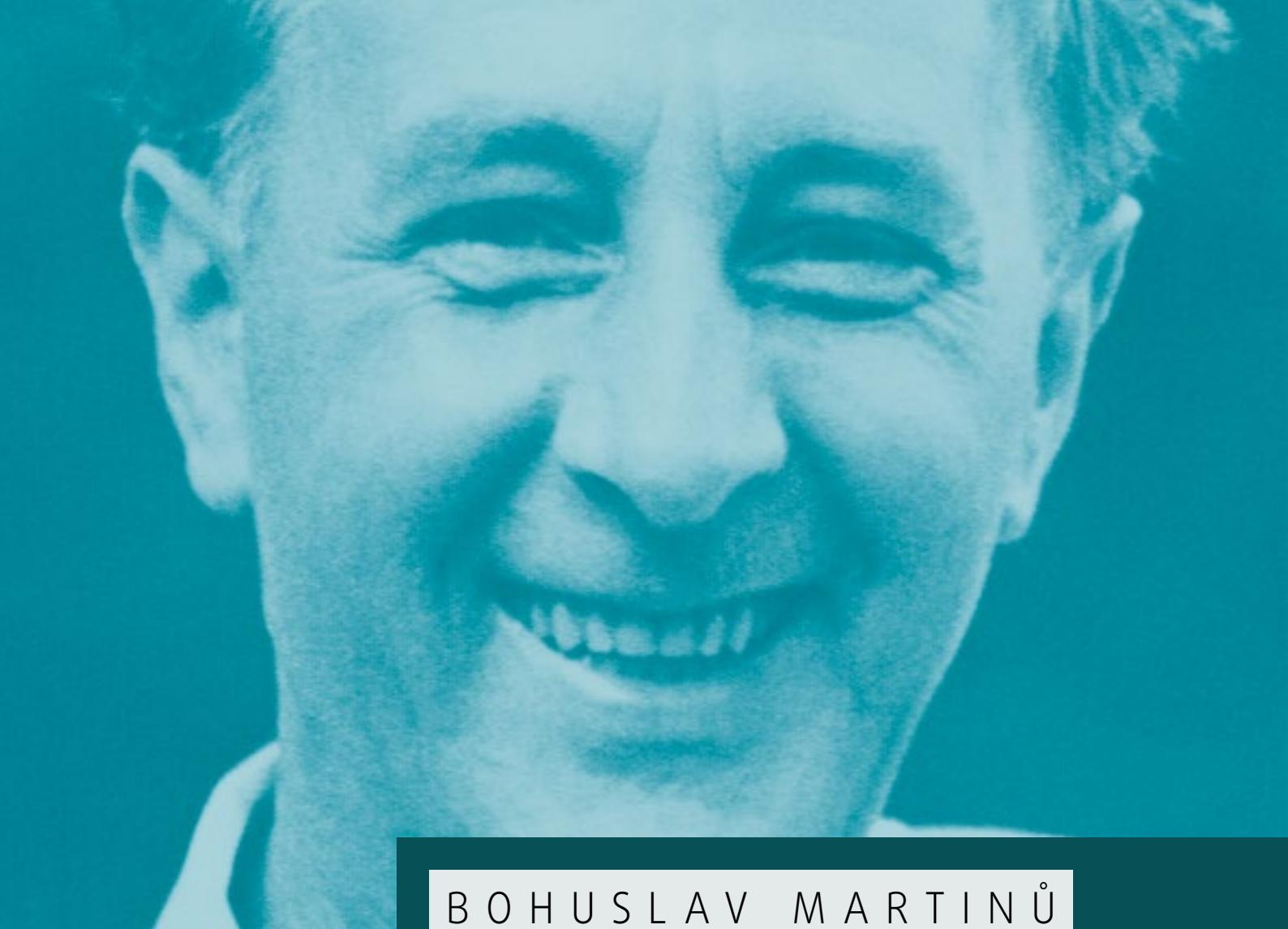
Series II/1, Vol. 4 is available for EUR 268 and Series VI/2, Vol. 1 for EUR 312.

### Order Information:

Please order through your normal library channels or contact [service@harrassowitz.de](mailto:service@harrassowitz.de) for more information.

Detailed citation information may be found in OttoSerials HARRASSOWITZ's online system for managing subscriptions and standing orders. To obtain an OttoSerials account for your library, please contact [service@harrassowitz.de](mailto:service@harrassowitz.de).





BOHUSLAV MARTINU



THE COMPLETE EDITION

Subscription offer  
Einladung zur Subskription



BÄRENREITER

# The Bohuslav Martinů Complete Edition

## The Music of Bohuslav Martinů

(\* 8 December 1890 Polička, Bohemia, † 28 August 1959 Liestal, Switzerland)

Bohuslav Martinů was one of the most prolific and versatile composers of the twentieth century. His vast legacy spanning a wide range of genres comprises approximately thirty operas and ballets, songs, choral works, cantatas, an oratorio, symphonies, numerous orchestral compositions for both large and small ensembles, some thirty solo concertos, almost a hundred chamber music works for a multitude of scorings and a considerable number of compositions for solo instruments.

In 1923 Martinů moved from Prague, which was still under the influence of Austro-German late Romantic music, to Paris to study under Albert Roussel. With his symphonic rondo *Half-time*, H 142 (1924), he definitively proclaimed himself part of the neo-classical avant-garde of that time.

His compositions from the second half of the 1920s are characterised by their assimilation of jazz. In the 1930s he enriched his works with lyricism and elements of Czech and Moravian folk songs. He also developed his concertante style, culminating in his *Double Concerto* for two string orchestras, piano and timpani, H 271 (1938).

Following the invasion of France during the Second World War, Martinů emigrated to America. This new environment allowed the composer to develop his symphonic tendencies to the full. His five symphonies (1942 to 1946) stand out in terms of their spontaneous melodic inventiveness, rhythmic freshness, and logical formal structure. Together with the *Fantaisies Symphoniques*, H 343 (1953), they soon found their way into the standard repertoire of major symphonic orchestras of that time, both in the USA and in Europe. In the 1950s Martinů created an original synthesis of all

the stylistic phases of his career. Particularly after his return to Europe in 1953, his compositions became increasingly neo-impressionist. In this late period of his life, he composed a number of large orchestral works, cantatas and operas.

## The Bohuslav Martinů Complete Edition

This is a scholarly-critical edition that will present the complete œuvre of this major twentieth century composer for the first time. This immense musicological project will encompass Martinů's works in all their versions and arrangements, and will also include newly discovered and previously unpublished compositions. The edition will use the catalogue numbers devised by Harry Halbreich in his *Bohuslav Martinů: Werkverzeichnis und Biografie* (Catalogue of Works and Biography), 2<sup>nd</sup> ed. (Mainz, 2007).

The present situation regarding the publications of Martinů is complex. A large number of different publishers in the Czech Republic, Germany, Austria, France, England and the United States currently hold the copyright to Martinů's works.

Many publications are only available in deficient first editions that are fifty or more years old, some containing unauthorised editorial changes. Furthermore, many early editions have been out of print for several decades, and thus have been inaccessible to the general public. Some works have also never been typeset; instead publishers distribute them only in the form of reproductions of manuscript copies or the composer's barely legible autographs.



1939  
in the atelier of Rudolf Kundera  
bei Rudolf Kundera im Atelier



1945  
in Boston

# Die Bohuslav Martinů Complete Edition

## Die Musik von Bohuslav Martinů

(\* 8. Dezember 1890 in Polička, Böhmen,  
† 28. August 1959 in Liestal, Schweiz)  
Bohuslav Martinů war einer der fruchtbarsten und vielseitigsten Komponisten des 20. Jahrhunderts. Sein breites, viele Gattungen umfassendes Schaffen enthält etwa dreißig Opern und Ballette, Lieder, Chorwerke, Kantaten, ein Oratorium, Symphonien, zahlreiche Orchesterwerke für große und kleinere Besetzung, beinahe dreißig Solokonzerte, an die hundert Kammermusikwerke in vielfältigen Besetzungen sowie eine Reihe von Werken für Solo-instrumente.

Aus dem Prag des frühen 20. Jahrhunderts, das noch unter einem starken Einfluss der österreichisch-deutschen Spätromantik stand, zog Martinů 1923 nach Paris und studierte Komposition bei Albert Roussel. Mit seinem symphonischen Rondo *Half-time*, H 142 (1924) schloss

er sich dezidiert der neoklassizistischen Avantgarde seiner Zeit an; die Werke aus der zweiten Hälfte der 1920er Jahre stehen vermehrt unter dem Einfluss des Jazz. In den 1930er Jahren reicherte Martinů seine Kompositionen mit lyrischen Elementen, insbesondere aus tschechischen und mährischen Volksliedern, an und entwickelte seinen konzertanten Stil weiter, der in seinem *Doppelkonzert* für zwei Streichorchester, Klavier und Pauken, H 271 (1938), kulminierte.

Nachdem Frankreich im Zweiten Weltkrieg besetzt worden war, emigrierte Martinů nach Amerika, wo er sich erfolgreich in die Musikszene zu integrieren wusste. Das neue Umfeld ermöglichte es dem Komponisten, sich als Symphoniker voll zu entfalten. Die fünf zwischen 1942 und 1946 entstandenen Symphonien bestechen durch ihre ungezwungene melodische Einfallskraft, ihre rhythmische Frische und durchgeformten

Konzeptionen. Gemeinsam mit den *Fantaisies Symphoniques*, H 343 (1953) fanden sie Eingang ins Repertoire der führenden Sinfonieorchester ihrer Zeit sowohl in den USA als auch in Europa. In den 1950er Jahren gelang Martinů eine originelle Synthese der verschiedenen Stile seiner kompositorischen Entwicklung. Insbesondere nach seiner Rückkehr nach Europa im Jahr 1953 wurden seine Werke zunehmend vom Neoimpressionismus geprägt. In dieser späten Schaffenszeit komponierte er eine Anzahl orchesterlicher Werke, Kantaten und Opern.

**Die Bohuslav Martinů Complete Edition** ist eine wissenschaftlich-kritische Ausgabe, die erstmals alle Kompositionen von Bohuslav Martinů, einem der großen Komponisten des 20. Jahrhunderts, publiziert. Dieses groß angelegte musikwissenschaftliche Projekt wird Martinůs Werke in allen Fassungen und Bearbeitungen sowie neu entdeckte und

bislang unveröffentlichte Kompositionen zugänglich machen. Die Werkzählung folgt den von Harry Halbreich (*Bohuslav Martinů: Werkverzeichnis und Biografie*, Mainz 2007) eingeführten Werkverzeichnis-Nummern. Die verlegerische Situation hinsichtlich Martinů ist komplex, denn sein Schaffen ist urheberrechtlich an eine Reihe verschiedener Verlage in der Tschechischen Republik, Deutschland, Österreich, Frankreich, England und den Vereinigten Staaten gebunden. Viele Werke sind nur in unzulänglichen, mehr als fünfzig Jahre alten Erstausgaben greifbar, von denen etliche nicht autorisierte Eingriffe enthalten. Manche frühe Ausgaben wurden jahrzehntelang nicht nachgedruckt, so dass sie der Öffentlichkeit weitgehend unzugänglich sind. Einige Werke wurden nie gesetzt; die Verlage verbreiten sie stattdessen in Abschriften oder gar in Form von Reproduktionen der schlecht leserlichen Manuskripte des Komponisten.



1928  
with/mit Jaroslav Ježek  
in Paris



1956  
after a concert / nach einem Konzert



## The Edition

Commissioned by the  
**Bohuslav Martinů Foundation**  
in Prague



Edited by the  
**Bohuslav Martinů Institute**



Director of the  
Bohuslav Martinů Institute:  
Aleš Březina

### Editorial Board

Peter Ackermann, Sandra Bergmannová, Dietrich Berke (†), Aleš Březina, Klaus Döge (†), Jarmila Gabrielová, Jonáš Hájek, Christopher Hogwood (†), Adéla Kovářová, Kateřina Maýrová, Marek Pechač, Daniela Philippi, Ivana Rentsch, Giselher Schubert, Arne Stollberg, Annette Thein, Paul Wingfield, Jitka Zichová, Vít Zouhar, Pavel Žurek

### The Structure

Eight series (indicated by Roman numerals) divided into subseries (indicated by Arabic numerals).  
Approximately 100 volumes in total.

### Die Gliederung

Acht Serien (bezeichnet mit römischen Ziffern), unterteilt in Teilserien (bezeichnet mit arabischen Ziffern).  
Ca. 100 Bände insgesamt.

- I Stage works and film music  
(approx. 43 volumes)
- II Orchestral music  
(approx. 16 volumes)
- III Concertos and other concertato works  
(approx. 17 volumes)
- IV Chamber music  
(approx. 9 volumes)
- V Keyboard works  
(approx. 3 volumes)
- VI Choral works and songs  
(approx. 8 volumes)
- VII Piano reductions by the composer  
(approx. 7 volumes)
- VIII Supplements and varia  
(approx. 1 volume)

### The Subscription

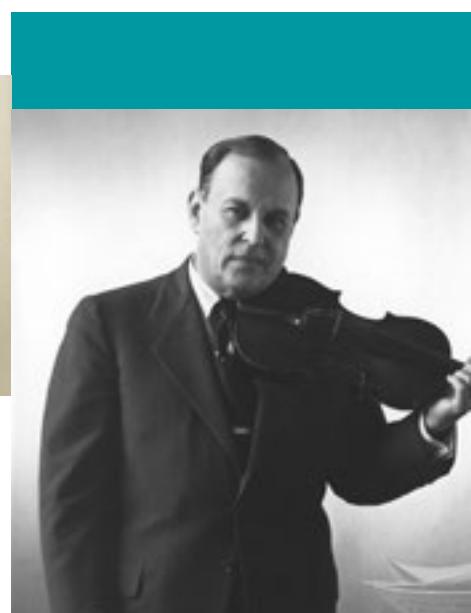
Available on complete subscription or partial subscription by series at reduced prices.  
The volumes can also be purchased individually.

Each volume includes a detailed Foreword and a Critical Report, both in English and Czech, format: 25.5 x 32.5 cm, cloth bound.

### Die Subskription

Gesamtsubskription oder Teilsubskription einzelner Serien zum reduzierten Preis möglich.  
Die Bände sind auch einzeln erhältlich.

Jeder Band enthält ein ausführliches Vorwort und den Kritischen Bericht, jeweils in englischer und tschechischer Sprache.  
Format: 25,5 x 32,5 cm.  
Leinen.



1896  
as a six/seven-year-old violinist  
with his sister Marie  
als sechs- bis siebenjähriger Geiger  
mit Marie, seiner Schwester  
(Josef Klesl)

1905  
15 years old/15 Jahre alt  
(Atelier Elite Salais Generali, Prague)

1947  
with the violinist/  
mit dem Geiger Josef Fuchs

# The Source Material

The **Bohuslav Martinů Complete Edition** has set itself the task of allowing a detailed insight into the elaborate compositional process connected with Martinů's works. Unknown versions of works will be made available. Editorial techniques of the highest standard will be relied upon to serve the needs of scholars and musicians alike.

The sources to Martinů's works are held in public and private collections around the world. Since 1994 the Bohuslav Martinů Institute in Prague has been cataloguing and archiving all available sources, originals as well as copies, in order to evaluate them for this complete edition project. They include, amongst others, autographs, printed scores, contemporary reproductions, copies and drafts. The composer's correspondence as well as sound recordings, pictures and films have also been taken into consideration.

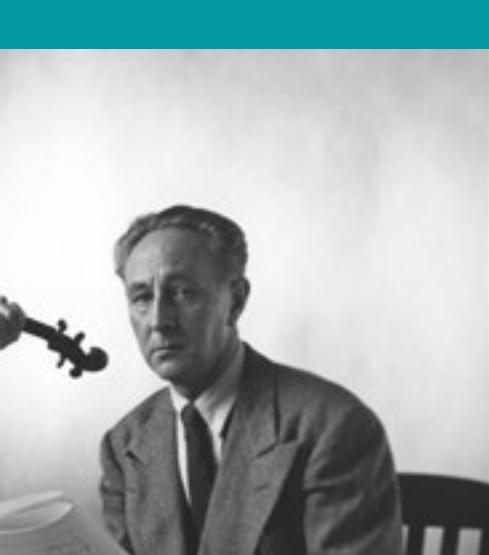
The main musical text of each work in this Complete Edition represents the composer's final version. Variant readings and alternative versions will be incorporated, particularly where changes made by performers, stage directors or publishers were authorised by the composer and are clearly documented as such in the sources. Martinů's arrangements of his own works will also be published.

# Die Quellen

Die **Bohuslav Martinů Complete Edition** stellt sich der Aufgabe, einen detaillierten Einblick in Martinůs Kompositionsweise zu geben. Dafür bietet sie auch bislang unbekannte Werkfassungen an. Sie folgt den Methoden der modernen Editionstechnik und richtet sich gleichermaßen an Forschung und Praxis.

Die Quellen der Werke von Bohuslav Martinů sind weltweit in zahlreichen privaten und öffentlichen Sammlungen überliefert. Seit 1994 werden sie vom Bohuslav Martinů-Institut in Prag katalogisiert und archiviert (Kopien wie Originale). Alles verfügbare Material, musikalische wie nichtmusikalische Quellen, fließt in die Auswertung ein. Neben den Handschriften und veröffentlichten Werken sind dies zeitgenössische Reproduktionen, Entwürfe, Abschriften, die Korrespondenz des Komponisten sowie Tonaufnahmen, Fotos und Filme.

Der Notenhauptteil jedes Werkes vermittelt jeweils die letzte zu Lebzeiten gültige Fassung. Die Ausgabe präsentiert aber auch abweichende Lesarten und Fassungen des Werkes, insbesondere wenn Änderungen durch Ausführende, Regisseure oder Verlage vom Komponisten autorisiert und in den Quellen dokumentiert sind. Auch Martinůs Bearbeitungen eigener Werke sind zur Veröffentlichung vorgesehen.



1942  
in Berkshire, MA

1942  
Bohuslav and Charlotte Martinů  
in their apartment in New York/  
Bohuslav und Charlotte Martinů  
in ihrer New Yorker Wohnung

# Example of one musical issue in *The Epic of Gilgamesh*, H 351

## A Fanfare with Three Trumpets

Martinů often accommodated the requests of musicians, stage directors, and publishers, occasionally even authorising their changes to works already completed.

With the exception of the correction of obvious mistakes, the Complete Edition provides both the composer's final and his original versions of the compositions or parts thereof. The versions are presented, based on an assessment of the sources and their degree of authorisation by the composer, either as "ossia" or, in exceptional cases, within the main musical text itself.

When rehearsing for the premiere of *The Epic of Gilgamesh* (1958), three years after the work had been completed, Martinů made a significant change to the musical structure of the five-bar fanfare with three trumpets, which precludes the first entry of the choir with its glorifying cry of "Gilgamesh!" (bb. I/29–33). Martinů rejected the original, rhythmically complex and greatly dissonant second and third trumpet parts, writing them instead in unison with the first trumpet. He added the articulation "molto marcato" to all of the parts and increased the dynamics from *f* to *ff*. After the premiere the publishers incorporated this alteration into the score and performance materials.

Volume 1 (Series VI/2)  
showing Martinů's changes to the  
passage for trumpets I-III (A) with  
the earlier reading (B) included for  
the first time in the footnote.

<sup>1)</sup> RA2, PFA, bars 28–30:

# Ein Beispiel für einen musikalischen Eingriff in *The Epic of Gilgamesh*, H 351

A musical score page featuring multiple staves for various instruments. The top staff is for piano. Below it are staves for strings (I, II, V), brass (Tuba, Bass Trombone), woodwind (Clarinet), and percussion (Drum). The score includes dynamic markings like *f*, *p*, and *trem.* A circled '1.' is on the first staff, and a circled '2.' is on the second staff.

## Eine Fanfare mit drei Trompeten

Martinů ging oftmals auf Wünsche von Musikern, Regisseuren und Verlegern ein; bisweilen autorisierte er gar deren Eingriffe in seine abgeschlossenen Werke.

A musical score page showing a fanfare section for three trumpets. The score includes staves for Clarinet, Trombones (I-III), Tuba, Timpani, Tambourine, Arpa (Arpico), Piano, Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Chorus (CORO). The vocal parts sing "Gill - ga-mesh!" in unison. The piano part features pizzicato strokes. Measure numbers 31 and 32 are indicated above the staves.

Mit Ausnahme von offensichtlichen Fehlern vermittelt die Gesamtausgabe nicht nur die Fassung letzter Hand, sondern auch die ursprüngliche Gestalt der jeweiligen Kompositionen und ihrer Teilfassungen, dies auf der Basis der Quellenauswertung und dem Grad der Autorisierung durch den Komponisten entweder als „*ossia*“ oder in Ausnahmefällen im Notenhaupttext.

Während der Proben zur Premiere des *Gilgamesch-Epos* 1958, also drei Jahre nach Abschluss des Werkes, nahm Martinů eine wesentliche Veränderung der musikalischen Struktur der fünf Takte umfassenden Fanfare für drei Trompeten vor, die dem ersten Einsatz des Chores mit seinem feierlichen Ausruf „Gilgamesh!“ (T. I/29-33) vorausgeht. Martinů verwarf die ursprünglichen, rhythmisch komplexen und höchst dissonanten Partien der zweiten und dritten Trompete und notierte sie unisono mit der ersten; zudem setzte er bei allen drei Stimmen die Artikulationsanweisung „molto marcato“ hinzu und steigerte die Dynamik um einen Grad auf *ff*. Nach der Premiere setzte der Verlag die Änderung in der Partitur und dem Aufführungsmaterial um.

Band 1 (Serie VI/2) zeigt Martinůs Korrektur der Passage für 3 Trompeten (A) sowie die frühere Lesart (B), die erstmals veröffentlicht wird, in der Fußnote.

A small musical score fragment showing two trumpet parts. Part A shows the corrected version with 'molto marcato' and dynamic *ff*. Part B shows the original version with more complex rhythms. The note '1) R22, PFA, bars 31–33:' is written above the staff.

# The First Ten Volumes / Die ersten zehn Bände

Series VI/2, Volume 1	<i>The Epic of Gilgamesh</i> , H 351 Ed. Aleš Březina	already published BA 10571
Series II/1, Volume 4	<i>Symphony No. 4</i> , H 305 Ed. Sharon Andrea Choa	already published BA 10572
Series VI/2, Volume 2	<i>Svatební košile</i> (The Spectre's Bride), H 214.I A, <i>Polní mše</i> (Field Mass), H 279 Ed. Paul Wingfield	2016 BA 10573
Series IV/4, Volume 1	<i>Les Rondes</i> , H 200, <i>Serenade No. 1</i> , H 217, <i>Serenade No. 3</i> , H 218, <i>Stowe Pastorals</i> , H 335, <i>Nonet No. 2</i> , H 374 Ed. Jitka Zichová	2016 BA 10574
Series VI/2, Volume 3	<i>Otvíráni studánek</i> (The Opening of the Springs), H 354, <i>Legenda z dýmu bramborové nati</i> (The Legend of the Smoke from Potato Tops), H 360, <i>Romance z pampelišek</i> (The Romance from the Dandelions), H 364, <i>Mikeš z hor</i> (Mikesh from the Mountains), H 375	BA 10575
Series IV/3, Volume 2	<i>String Quartet No. 4</i> , H 256, <i>String Quartet No. 5</i> , H 268, <i>String Quartet No. 6</i> , H 312, <i>String Quartet No. 7</i> , H 314	BA 10576
Series III/2, Volume 4	<i>Concerto for String Quartet and Orchestra</i> , H 207, <i>Sinfonia concertante</i> , H 322	BA 10577
Series III/1, Volume 7	<i>Concerto da camera</i> for Violin, String Orchestra, Piano and Percussion, H 285, <i>Rhapsody-Concerto</i> for Viola and Orchestra, H 337	BA 10578
Series III/1, Volume 6	<i>Incantation</i> . Concerto for Piano and Orchestra No. 4, H 358, <i>Concerto in B-flat</i> for Piano and Orchestra ( <i>Fantasia concertante</i> ), H 366	BA 10579
Series I/1, Volume 12	<i>Ariane</i> , Lyric Opera in One Act, H 370	BA 10580



Your Music Dealer / Ihr Fachhändler



**HARRASSOWITZ**  
Booksellers & Subscription Agents

© of the photos and drawings by  
Bohuslav Martinů Centre in Polička